

LA MAQUILA EN NICARAGUA. Gerardo Iglesias. Rel-UITA. 17 /12/ 2019.

-Carla, ¿cuántos años tenías cuando comenzaste a trabajar en la maquila (1)?

-Tenía 18 años. Mañana, casualmente, cumpla 19.

-¿Fue tu primer trabajo? -Sí.

-¿Cómo llegaste a la maquila?

-Escuché que en las maquilas, en la zona franca, estaban dando empleo. Entonces fui, un 11 de febrero, y ese mismo día comencé en la empresa John Garment. Trabajé 3 meses y medio.

-¿Estabas contenta por el empleo?

-Me sentía bien, porque ya estaba empezando a trabajar y eso es algo bueno.

-Y ese primer día, ¿cómo fue el trato? ¿Te explicaron lo que tenías que hacer?

-Más o menos, sólo me dijeron que no tenía que comer adentro, que el horario era de las 7 de la mañana hasta las 5.15 de la tarde. Me preguntaron si estaba dispuesta a hacer horas extras (2), pues de lo contrario no me daban el trabajo.

-Si uno quería hacer una pausa durante la mañana, o después del almuerzo, ¿podía?

-No. Había media hora de receso (3) para comer al mediodía y luego “para adentro”. Sólo me podía levantar una vez para ir a orinar, nada más. Si uno se levantaba los chinos se enojaban (4): “*Tu para casa, mucho problema*”, decían.

-¿Cuál era tu labor?

-Era operaria, trabajaba en una máquina. Cosía el zipper de los pantalones.

-¿Ya sabías coser (5)? -Sí, ya sabía.

-¿Cómo eran las condiciones de trabajo?

-Era bien feo porque estaba sentada sobre una banquita que no tenía respaldo. La gente queda enconchada (6) de tanto estar así, y el calor es tremendo. Sólo había tres ventiladores comunes de techo por cada línea, que tiene más de 200 trabajadores. Se pasaba mucho calor. Podías levantarte sólo una vez por día para tomar agua. Uno no podía ir al baño, y mucho trabajo y mucha presión psicológica

de los supervisores chinos y de los supervisores, que a veces también se ponían como los chinos.

-Mucha presión, ¿cómo es eso?

-Trabajar, trabajar rápido. Uno tiene que trabajar lo más rápido que pueda porque si no te echan (7). Los 86 chinos lo tratan a uno con mucho grito. La gente aguanta (8) por necesidad, pero el trato que reciben los trabajadores no es justo, lo que hacen con uno es inhumano.

-¿La mayoría de los trabajadores son mujeres?

-Si, más mujeres que varones. En toda la empresa éramos como 3.000 trabajadores.

-¿Qué tipo de ropa hacían? -Pantalones y shorts. Todo para la exportación, para marcas americanas.

-¿Cuándo pensaste que ese no era un buen trabajo?

-Después que tuve el aborto, el 7 de mayo. Ese día, al ratito de haber entrado a trabajar le pedí a la supervisora Berta Palacio permiso para ir al baño, pero me lo negó. Me dijo que si me lo daba la china me echaría. Entonces seguí trabajando. Después salí a almorzar y de regreso los dolores eran más fuertes. Me sentía muy mal, volví a pedir permiso, y me respondió que me lo daba sólo si me estuviera muriendo. Entonces no aguanté y me fui al baño... allí fue donde se me vino el niño que esperaba, con tres meses de embarazo. La señora del baño lo agarró y lo tenía en las manos, cuando llegó el jefe, un chino, la sacó de allí y también a las muchachas que me estaban atendiendo, amenazándolas con que las iba a despedir.

FUENTE: <http://www6.rel-uita.org>

- 1) **la maquila**: une **maquiladora**, ou son abréviation **maquila**, est un type d'usine qui se situe à la frontière nord du Mexique ou en Amérique Centrale, et qui assemble à bas coût des produits d'exportation (2) **horas extras** : heures supplémentaires (3) **receso** : pause (4) **enojarse** : se fâcher (5) **coser** : coudre (6) **enconchada** : raide (7) **echar** : renvoyer, virer (8) **aguantar** : supporter

I. COMPRENSIÓN ESCRITA. Elija la respuesta correcta: (5 puntos)

1. ¿Cómo se sentía Carla cuando empezó a trabajar?

- a) Entusiasmada porque era su primer empleo
- b) Desilusionada porque ya había trabajado antes allí
- c) Indiferente porque lo que necesitaba era ganar dinero

2. ¿Cómo eran las condiciones de trabajo en la maquila?

- a) Similares a las de trabajos anteriores
- b) Se adaptaban a las necesidades de cada trabajador/a
- c) Muy estrictas y con un ritmo intenso sin posibilidad de parar

3. ¿Qué tipo de trabajo se realiza en esta maquila?

- a) Coser pantalones
- b) Diseñar ropa americana
- c) Hacer zapatos

4. ¿Cómo trataron los supervisores a los trabajadores y por qué?

- a) No les daban de comer
- b) Los amenazaban si no venían a trabajar
- c) Los amenazaban si no trabajaban rápido

5. ¿Qué le pasó un día a Carla?

- a) Tuvo un accidente con una máquina
- b) Se bloqueó la puerta del baño cuando estaba dentro
- c) Perdió a su bebé a los pocos meses de gestación

II. GRAMÁTICA (5 puntos)

1. Forme frases según los modelos y en Pretérito Imperfecto (1,5 puntos)

Ejemplo: *Mientras Clara **trabajaba** en la maquila, no **podía** comer ningún día.*

- a) Carla: buscar trabajo / tener que mantener a su familia:
- b) Las maquilas: emplear / echar a muchas personas:
- c) Nosotros: leer el artículo / estar sorprendidos:

2. Escriba los verbos de esta noticia en Pretérito Indefinido: (2'5 puntos)

“Al menos 38 personas resultan intoxicadas este viernes por el derrame de monóxido de carbono en una maquila situada en una empresa en la Zona Industrial de La Lima, Cortés. Según el portavoz de Cuerpo de Bomberos, hay personas que se desmayan. Las empleadas indican el incidente que desata el pánico...”

3. Transforme en frase pasiva las siguientes frases activas (1 punto)

- a) Los supervisores echaron a Clara del trabajo:
- b) Las mujeres de la maquila votaron una movilización:

III. EXPRESIÓN ESCRITA (10 puntos). Hable de otro trabajo con condiciones tan duras como el de las maquilas. Compare después las dos situaciones, nombrando al menos una diferencia y algo que es similar en los dos trabajos. Extensión: entre 10 y 15 líneas.